ZANUSSI



# Инструкция по эксплуатации

# Посудомоечная машина

ZDTS 101

## Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.
Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

# Содержание

# Информация по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

## Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), подходящие для посудомоечных машин.
- Не рекомендуется открывать дверцу работающей посудомоечной машины, из нее может вырваться горячий пар.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и закройте кран подачи воды.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный сервисный техник с использованием только оригинальных запасных частей.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

## Общие правила техники безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям производителя моющего средства по технике безопасности.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.

- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

## Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям без присмотра пользоваться машиной.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушения.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта ее дверца.

## Установка

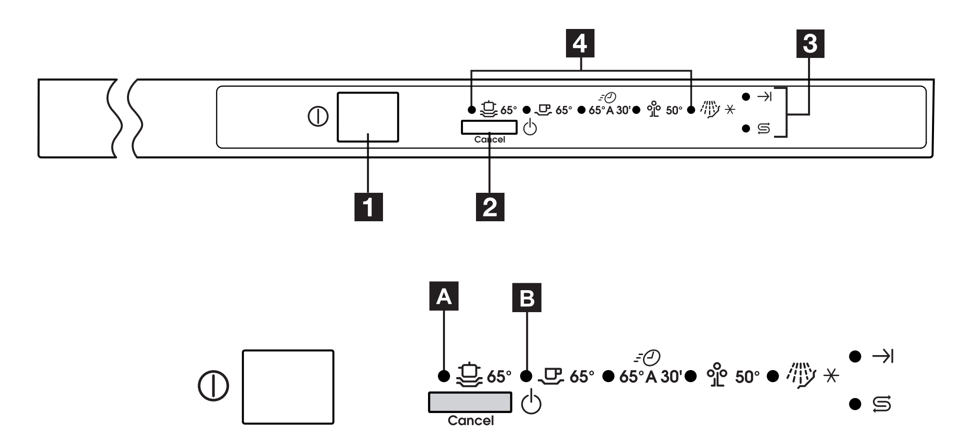
- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь настолько повреждены, что внутренняя часть машины стала доступна. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

# Панель управления




1. Кнопка **"Вкл/Выкл"**
2. Кнопка **"Выбор/отмена программы"**
3. **Световые индикаторы**
4. Индикаторы **программ**

## Режим настройки

Машина находится в **режиме настройки**, если не горит ни один из **индикаторов программ** и мигает индикатор **"Конец программы"**.

### ВАЖНО!

Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

- выбор программы мойки
- настройка устройства для смягчения воды
- отключение/включение звуковой сигнализации

машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки.

Если горит какой-либо из **индикаторов программ**, а индикатор **"Конец программы"** горит постоянным светом, значит, по-прежнему задана последняя выполненная программа.
В этом случае программу необходимо отменить:

1. Нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор текущей программы не погаснет, а индикатор **"Конец программы"** не начнет мигать.
2. Отпустите кнопку **"Выбор/отмена программы"**.

| | |
|---|---|
| Кнопка **"Выбор/отмена программы"** | • **Запуск программы мойки:**<br>1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл".<br>2. Нажмите один раз кнопку **"Выбор/отмена программы"**; при этом индикатор последней выполненной программы загорится, а индикатор **"Конец программы"** начнет мигать.<br>3. Нажмите несколько раз кнопку **"Выбор/отмена программы"** - до тех пор, пока не загорится индикатор, соответствующий нужной программе.<br>4. Закройте дверцу машины; выполнение программы начнется автоматически.<br>**ВАЖНО!**<br>Если после начала выполнения программы Вы хотите изменить сделанный выбор, Вам следует отменить выполняемую программу.<br>• **Отмена выполняемой программы мойки:**<br>1. Откройте дверцу.<br>2. Нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор текущей программы не погаснет, а индикатор **"Конец программы"** не начнет мигать.<br>3. Отпустите кнопку **"Выбор/отмена программы"**.<br>4. Выключите машину, нажав кнопку **"Вкл/Выкл"**, или выберите новую программу мойки (проверьте наличие моющего средства в дозаторе). |

| Световые индикаторы | |
|---|---|
| Индикатор **"Конец программы"**<br>→\| | Загорается по окончании программы мойки. Используется также для индикации:<br>– настройки устройства для смягчения воды,<br>– включения/выключения звуковой сигнализации<br>– сигнала ошибки при наличии какой-либо неполадки в работе машины. |

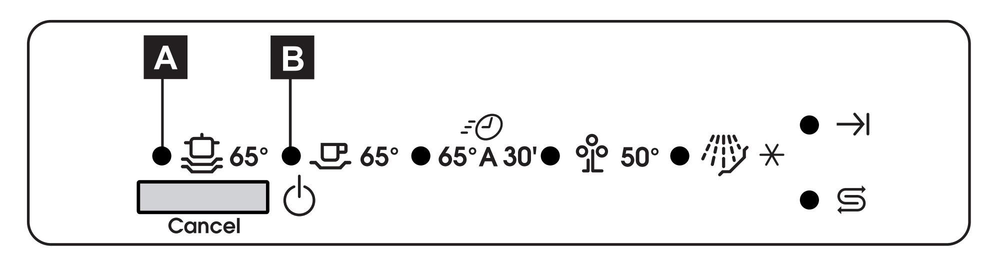
| Световые индикаторы | |
|---|---|
| Индикатор **"Соль"** | Загорается, когда закончилась соль для смягчения воды. Во время выполнения программы мойки никогда не светится. |

## Звуковые сигналы

Звуковая сигнализация используется для того, чтобы пользователь мог лучше понять, какую операцию выполняет посудомоечная машина в тот или иной момент.

– окончание программы мойки,
– неисправность машины

Заводская настройка: звуковая сигнализация включена.




Звуковую сигнализацию можно отключить с помощью кнопки **"Выбор/отмена программы"**.

**Отключение/включение звуковой сигнализации**

1. Нажмите кнопку **"Вкл/Выкл"**. Машина должна быть в **режиме настройки**.
2. Нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор программы **A** не начнет мигать, а индикатор программы **B** не загорится постоянным светом.
3. Снова нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"** : индикатор программы **A** загорится постоянным светом, а индикатор программы **B** начнет мигать.
4. Через несколько секунд:
   – индикатор программы **A** погаснет
   – индикатор программы **B** продолжит мигать
   – Индикатор **"Конец программы"** загорится постоянным светом, указывая на то, что звуковая сигнализация включена.

5. Для отключения звуковой сигнализации снова нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"**: Индикатор **"Конец программы"** погаснет, указывая на то, что звуковая сигнализация отключена.
6. Для сохранения данной операции в памяти выключите посудомоечную машину.
7. Чтобы вновь включить звуковую сигнализацию, еще раз выполните вышеописанные действия - до момента, когда загорится индикатор **"Конец программы**.

# Программы мойки

| Программа | Степень загрязненности | Тип загрузки | Описание программы |
|---|---|---|---|
| Интенсивная при 65° | Сильная загрязненность | Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды | Предварительная мойка<br>Основная мойка<br>2 промежуточных полоскания<br>Заключительное полоскание<br>Сушка |
| Нормальная при 65° | Обычная загрязненность | Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды | Предварительная мойка<br>Основная мойка<br>2 промежуточных полоскания<br>Заключительное полоскание<br>Сушка |
| 65° продолжительностью 30 минут<br>1) | Слабая загрязненность | Фаянс и столовые приборы | Основная мойка<br>Заключительное полоскание |

| Программа | Степень загрязненности | Тип загрузки | Описание программы |
|---|---|---|---|
| 50° 2) | Обычная загрязненность | Фаянс и столовые приборы | Предварительная мойка<br>Основная мойка<br>1 промежуточное полоскание<br>Заключительное полоскание<br>Сушка |
| Полоскание и ожидание | Любая загрязненность<br>Частичная загрузка (с последующей добавкой в течение дня) | | Одно холодное полоскание (чтобы остатки пищи не слиплись).<br>Для этой программы моющее средство не требуется. |

1) Прекрасно подходит для частично загруженной посудомоечной машины. Эта ежедневная программа идеально соответствует потребностям семьи из 4 человек при условии мойки только фаянсовой посуды и столовых приборов, используемых за завтраком и обедом.

2) Тестовая программа для испытательных лабораторий.

# Первое включение

Перед первым включением посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройте устройство для смягчения воды
- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем внесите в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

**При использовании таблетированных средств, сочетающих в себе ополаскиватель и моющее средство:**

не требуется наливать ополаскиватель

– настройте устройство для смягчения воды

– добавьте специальную соль (для посудомоечных машин)

**При использовании таблетированных средств, сочетающих в себе функции ополаскивателя, моющего средства, соли и других добавок:**

не требуется добавлять специальную соль или ополаскиватель.

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. Следуйте инструкциям изготовителя.

– Выставьте на устройстве для смягчения воды уровень 1.

**ВАЖНО!**

При неудовлетворительных результатах сушки рекомендуем следующее:

1. Заправьте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозатор ополаскивателя в положение 2.

Если в будущем Вы пожелаете использовать средства для мойки по отдельности, мы рекомендуем:

– Заправьте соль и ополаскиватель в емкость.
– Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
– Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности.
– Отрегулируйте дозировку ополаскивателя

# Настройка устройства для смягчения воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минеральных веществ и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины. Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (°dH), французских градусах (°TH) и ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).

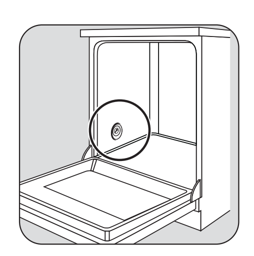
Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

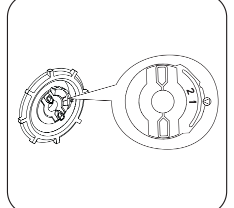
Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную и электронным путем.

| Жесткость воды | | | Настройка устройства для смягчения воды | | Использование соли |
|---|---|---|---|---|---|
| °dH | °TH | ммоль/л | вручную | электронным путем | |
| 51 - 70 | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 2 | уровень 10 | да |
| 43 - 50 | 76 - 90 | 7,6 - 8,9 | 2 | уровень 9 | да |

| Жесткость воды | | | Настройка устройства для смягчения воды | | Использование соли |
|---|---|---|---|---|---|
| °dH | °TH | ммоль/л | вручную | электронным путем | |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6,51 - 7,5 | 2 | уровень 8 | да |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5,1 - 6,4 | 2 | уровень 7 | да |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4,0 - 5,0 | 2 | уровень 6 | да |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3,3 - 3,9 | 2 | уровень 5 | да |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2,61 - 3,2 | 1 | уровень 4 | да |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1,9 - 2,5 | 1 | уровень 3 | да |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0,71 - 1,8 | 1 | уровень 2 | да |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | 1 | уровень 1 | нет |

## Ручная настройка устройства смягчения воды (см. таблицу)



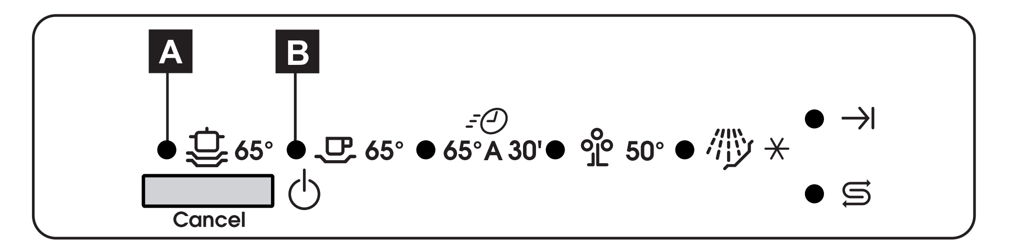



Установите переключатель в положение 1 или 2

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 2.

## Электронная настройка устройства для смягчения воды (см. таблицу)

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 5.



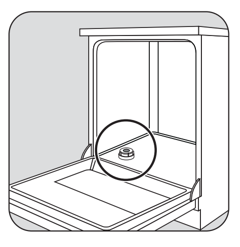

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Машина должна быть в **режиме настройки**.
2. Нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор **A** не начнет мигать, а индикатор программы **B** не загорится постоянным светом.
3. Через несколько секунд:
   - индикатор программы **B** погаснет
   - индикатор программы **A** продолжит мигать
   - индикатор **"Конец программы"** начнет мигать: Число миганий будет соответствовать текущему заданному уровню. Серии миганий повторяются с паузой в несколько секунд.

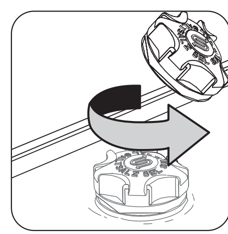
   Примеры: 5 миганий, пауза, 5 миганий, пауза и т.д. = уровень 5.
4. Чтобы изменить уровень, нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"**. Уровень увеличивается с каждым нажатием кнопки (за уровнем 10 следует уровень 1). Число миганий индикатора **"Конец программы"** покажет новое значение настройки.
5. Для сохранения данной операции в памяти выключите посудомоечную машину.

# Применение соли

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Применяйте только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин.





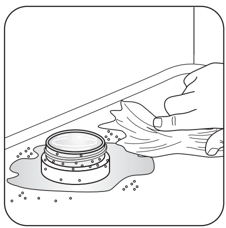
Отвинтите колпачок.



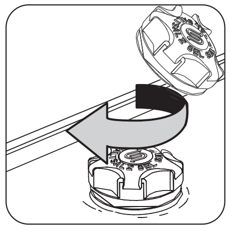

**Только перед первым внесением соли** наполните емкость для соли водой.




С помощью воронки, поставляемой в комплекте с машиной, доверху засыпьте соль в емкость.



Удалите все следы соли.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

**ВАЖНО!**

Сразу же запустите программу полного цикла мойки.

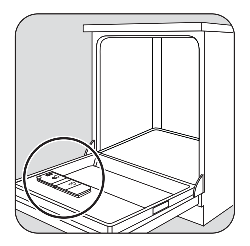
**ВАЖНО!**

При добавлении соли вода выльется из емкости.

**ВАЖНО!**

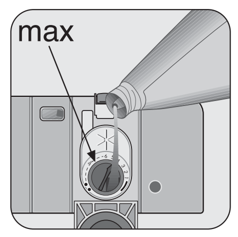
Когда загорится индикатор на панели управления, добавьте специальную соль.

# Применение ополаскивателя

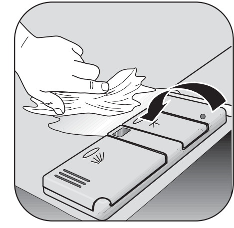




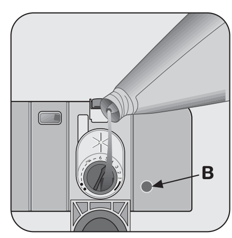
Откройте крышку.




Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"



Удалите весь пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.




Залейте ополаскиватель так, чтобы был виден индикатор (**B**)

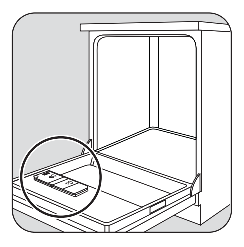
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это повредит машину.

# Отрегулируйте дозировку ополаскивателя

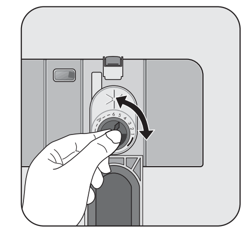
Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

Если на посуде остаются белесые пятна либо голубоватая пленка на стеклянных предметах или на лезвиях ножей, уменьшите дозу.





Откройте крышку.



Задайте уровень дозировки. (Дозировка установлена заводом-изготовителем в положение 4).



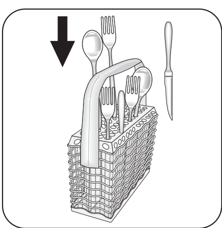
Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.

## Загрузка столовых приборов и посуды

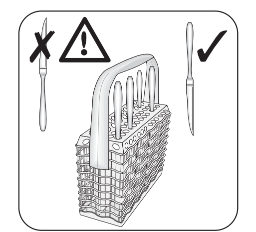
В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
  - удалить с нее все остатки пищи и отходы
  - размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах
- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
  - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
  - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п. вверх дном, чтобы внутри них или машины не могла собираться вода.
  - Посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге или накрывать друг друга.
  - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться друг с другом.
  - Мелкие предметы укладывайте в корзинку для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.

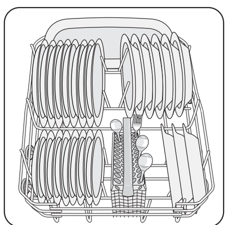
| Следующие столовые приборы и посуда для мытья в посудомоечной машине | |
|---|---|
| **непригодны:** | **пригодны с ограничениями:** |
| • Столовые приборы с рукоятками из дерева, рога, фарфора или перламутра.<br>• Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.<br>• Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными деталями.<br>• Составные столовые приборы или посуда.<br>• Изделия из олова и меди.<br>• Хрусталь.<br>• Стальные изделия не из нержавеющей стали.<br>• Деревянные тарелки и блюда.<br>• Изделия из синтетического волокна. | • Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.<br>• Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть.<br>• Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Следовательно, необходимо как можно скорее удалять с серебряных предметов остатки пищи, если их нельзя вымыть сразу после использования. |



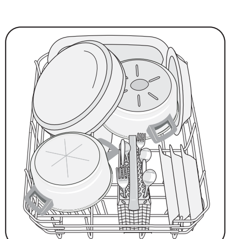
Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзинкой для столовых приборов (если они в нее помещаются)

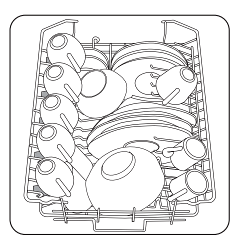


Поместите ножи и прочие столовые приборы с заостренными концами острой стороной вверх. Опасность травм!

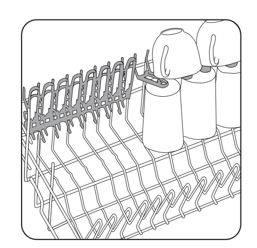


Загрузите нижнюю корзину. Поместите сервировочные блюда и широкие крышки поближе к краям корзины.





Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.

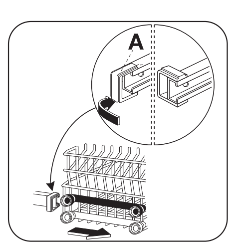


Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.

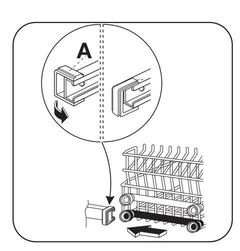
## Регулирование высоты верхней корзины

Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно переместив верхнюю корзину в высокое положение.

| Максимальная высота посуды в: | | |
|---|---|---|
| | **верхней корзине** | **нижней корзине** |
| С поднятой верхней корзиной | 20 см | 31 см |
| С опущенной верхней корзиной | 24 см | 27 см |




Поднимите стопоры (A) передней направляющей верхней корзины и выдвиньте ее.




Установите корзину в верхнее положение и вставьте стопоры (A) обратно.

**ВАЖНО!**

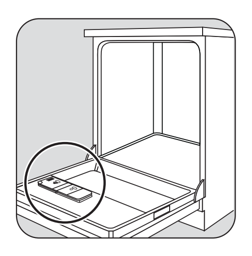
Когда корзина находится в высоком положении, пользоваться держателями для чашек невозможно.

# Использование моющего средства

**ВАЖНО!**

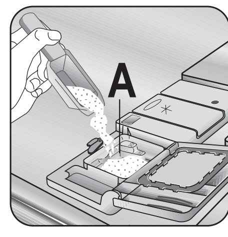
Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин.

Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.

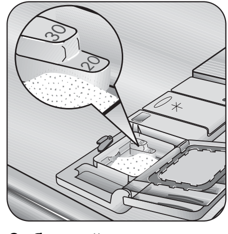




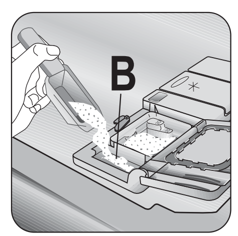
Откройте крышку.



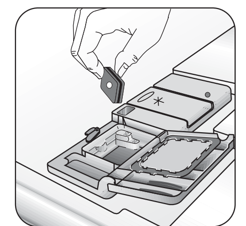

Залейте моющее средство в отсек **A** .




Соблюдайте уровни дозировки.




Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отсек **B** .



Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отсек **A** .



Закройте крышку.

# Выемка посуды

- Горячие тарелки чувствительны к ударам.

Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.

- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не будут попадать на посуду, находящуюся в нижней.
- На стенках и дверце машины может появляться влага, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

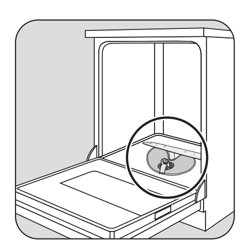
По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

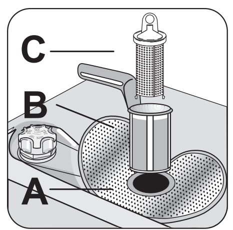
# Чистка и уход

## Очистка фильтров

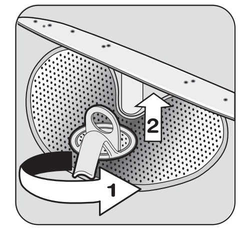
**ВАЖНО!**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.

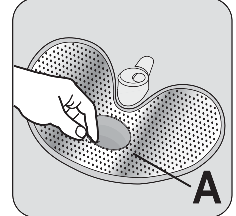




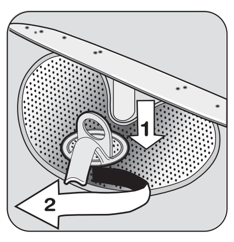

Тщательно промойте фильтры **A** , **B** и **C** под проточной водой.




Поверните ручку примерно на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте фильтры **B** и **C** .




Отделите фильтр **A** от основания моечного отделения.




Установите фильтры и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

## Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки грязи закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью мягкого тонкого предмета.

## Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

## Чистка машины изнутри

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя. Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

## Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Наведите чистоту внутри машины.

## Меры защиты от замерзания

Не размещайте машину в местах, где температура ниже 0°C. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

## Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

# Забота об окружающей среде

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

## Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для жизни ситуации.

# Если машина не работает ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслужива-

ния и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в данной таблице, без вызова технического специалиста.

Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

| Код ошибки и неисправность | Возможная причина неисправности и ее устранение |
|---|---|
| • **постоянное мигание индикатора "Пуск/Отмена"**<br>• **1 прерывистый звуковой сигнал**<br>• **1 мигание светового индикатора "Конец программы"**<br>В посудомоечную машину не поступает вода. | • Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран.<br>• Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран.<br>• Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр в резьбовом патрубке наливного шланга.<br>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг. Проверьте правильность подсоединения наливного шланга. |
| • **постоянное мигание индикатора "Пуск/Отмена"**<br>• **2 прерывистых звуковых сигнала**<br>• **2 мигания индикатора "Конец программы"**<br>Посудомоечная машина не сливает воду. | • Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины.<br>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга. |
| • **постоянное мигание индикатора "Пуск/Отмена"**<br>• **3 прерывистых звуковых сигнала**<br>• **3 мигания индикатора "Конец программы"** | • Включена система защиты от перелива. Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр. |
| Программа не запускается. | • Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу.<br>• Сетевая вилка не вставлена в розетку. Вставьте сетевую вилку в розетку.<br>• Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель. |

После выполнения контрольных проверок; включите посудомоечную машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в сервисный центр.
При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в сервисный центр.
При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.). Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины. Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod. :. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
PNC: . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
S.N. (серийный номер). : . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

| Результаты мойки неудовлетворительны | |
|---|---|
| Посуда остается грязной | • Выбрана несоответствующая программа.<br>• Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены.<br>• Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды.<br>• Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены.<br>• Использовано мало моющего средства или оно отсутствовало.<br>• На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста или устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды.<br>• Неправильно подсоединен сливной шланг.<br>• Неплотно завинчен колпачок емкости для соли. |
| Посуда мокрая и тусклая | • Не был использован ополаскиватель.<br>• Дозатор ополаскивателя пуст. |
| На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка | • Уменьшите дозировку ополаскивателя. |
| После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы | • Увеличьте дозировку ополаскивателя.<br>• Причиной может быть качество моющего средства. Обратитесь за помощью в информационную линию поддержки пользователей компании-производителя моющих средств. |

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный центр.

# Технические данные

| | | |
|---|---|---|
| Габариты | Ширина x Высота x Глубина (см) | 44,6 x 81,8-87,8 x 55,5 |
| Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель | Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины. | |
| Давление в водопроводной системе | Минимум - Максимум (МПа) | 0,05 - 0,8 |
| Емкость | стандартных комплектов посуды | 9 |
| Макс. вес | кг | 33 |

# Нормы расхода

Представленные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от давления и температуры водопроводной воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

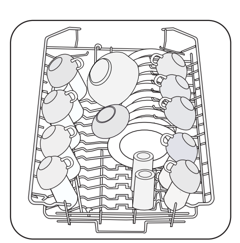
| Программа | Нормы расхода<br>Продолжительность программы (в минутах) | Потребление энергии (в кВтч) | Потребление воды (л) |
|---|---|---|---|
| **Интенсивная при 65°** | 110 - 120 | 1,5 - 1,7 | 18 - 20 |
| **Нормальная при 65°** | 100 - 110 | 1,3 - 1,5 | 18 - 20 |
| **65° продолжительностью 30 минут** | 30 | 0,8 | 8 |
| **Экономичная при 50° 1)** | 120 - 130 | 0,8 - 0,9 | 14 |
| **Полоскание и ожидание** | 11 | 0,1 | 5 |

1) Тестовая программа для испытательных лабораторий

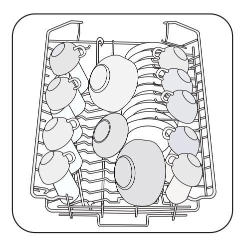
# Рекомендации для испытательных лабораторий

Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке прибора с использованием тестовой программы (см. "Потребительская ценность").
Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться с использованием тестовой программы (см. "Нормы расхода"), при этом емкость для соли должна быть наполнена солью, а дозатор для ополаскивателя должен быть заполнен ополаскивателем .

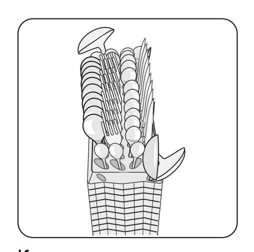
| Полная загрузка: 9 стандартных комплектов посуды | |
|---|---|
| Необходимое количество моющего средства | 5 г + 20 г (тип B) |
| Настройка дозатора ополаскивателя | положение 4 (тип III) |



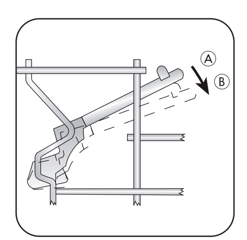
Верхняя корзина без салатницы



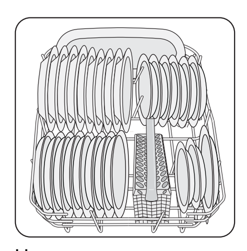
Верхняя корзина с салатницей



Корзинка для столовых приборов




**держатели для чашек: положение A**



Нижняя корзина

# Установка

 **ВНИМАНИЕ!**

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным специалистом.

## Подключение к водопроводной сети

 **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается подключение посудомоечной машины к приборам с открытой водной поверхностью или к проточным водонагревателям. В данную посудомоечную машину можно подавать как горячую (макс. 60°), так и холодную воду. Однако мы рекомендуем подавать холодную воду.

 **ВНИМАНИЕ!**

Для подключения к водопроводной сети разрешается использовать комплекты только новых шлангов; запрещается повторное использование старых шлангов.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

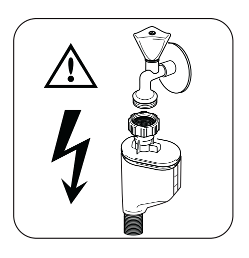
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

## Наливной шланг с предохранительным клапаном

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками предохранительный клапан оказывается последовательно соединенным с краном подачи воды.

Если наливной шланг протекает, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.



 **ВНИМАНИЕ!**

Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Поэтому не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.

Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга:

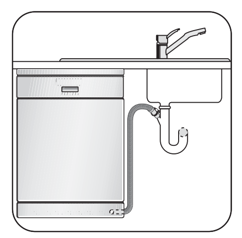
. Поместите наливной шланг таким образом, чтобы он никогда не находился выше нижнего края предохранительного клапана.

Если наливной шланг для воды или предохранительный клапан поврежден, немедленно отключите сетевой штепсель.

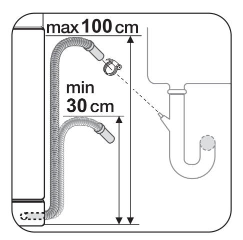
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Замена наливного шланга с предохранительным клапаном ДОЛЖНА осуществляться только Вашим местным сервисным центром.

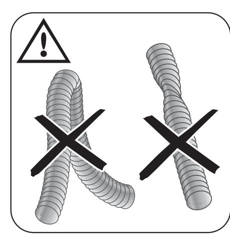
## Сливной шланг



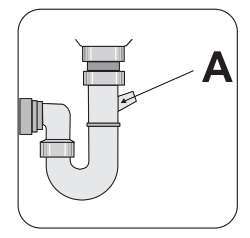
Подсоедините сливной шланг к раковине. Закрепите его с помощью прилагаемого зажима для шланга.




Необходимая высота: от 30 до 100 см выше дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не пережаты и не перекручены.




При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (A) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, частицы пищи , скапливаясь в сливном шланге, со временем могут вызвать его засорение.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

## Подключение к электросети

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.
Перед первым включением машины проверьте соответствие параметров

электросети по номинальному напряжению и току аналогичным параметрам на табличке с техническими данными.
Номинал предохранителя также представлен на табличке с техническими данными.
Сетевую вилку включайте только в правильно установленную электробезопасную розетку. Подключение через переходники, любые соединители и удлинители не допускается.
Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.
При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный сервисный центр.
После установки машины должен быть доступ к сетевой розетке.
Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. всегда беритесь за саму вилку.
Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

## Установка под рабочий стол

**ВАЖНО!**

Строго соблюдайте указания по встраиванию, приведенные на приложенном к машине шаблоне.

 **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание наклонения посудомоечная машина должна быть надежно закреплена. Поэтому проследите, чтобы столешница, под которую монтируется машина, была бы надежно прикреплена к какой-либо неподвижной структуре (корпусу стоящей рядом мебели, стене).

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность. Машине не требуется дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания.
Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения.
Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети.
Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней в случае ремонта.

## Выравнивание положения

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.
Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали. (См. прилагаемый шаблон).








www.electrolux.com

www.zanussi.ru

117981750-00-24082007



CE